Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV

af 4. marts 1974

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(74/150/EØF)

(EFT L 84 af 28.3.1974, s. 10)

Ændret ved:

		Tidende nr.	side	dato
►**M1**	Rådets direktiv 79/694/EØF af 24. juli 1979	L 205	17	13.8.1979
►**M2**	Rådets direktiv 82/890/EØF af 17. december 1982	L 378	45	31.12.1982
►**M3**	Rådets direktiv 88/297/EØF af 3. maj 1988	L 126	52	20.5.1988

Ændret ved:

►**A1**	Tiltrædelsesakt for Grækenland	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Tiltrædelsesakt for Spanien og Portugal	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1/EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995

▼B

RÅDETS DIREKTIV

af 4. marts 1974

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(74/150/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

I den enkelte medlemsstat skal traktorer opfylde bestemte, obligatorisk foreskrevne tekniske krav; bestemmelserne herom er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; derved lægges der hindringer i vejen for handelen inden for Det europæiske økonomiske Fællesskabs område;

virkningen af disse hindringer for oprettelsen af det fælles marked og dets rette funktion kan formindskes eller helt fjernes, når alle medlemsstater enten udover eller i stedet for deres nuværende lovgivning gennemfører ensartede bestemmelser;

forskrifterne i dette direktiv finder anvendelse på traktorer med luftgummiringe og med en konstruktivt bestemt hastighed af mellem 6 og 25 km/t; disse forskrifter har som hovedformål at fremme færdselssikkerheden på vejene og arbejdssikkerheden, for så vidt denne sikkerhed beror på disse køretøjers konstruktion; derimod vil andre traktorer, navnlig sådanne, som har en konstruktivt bestemt hastighed af mere end 25 km/t, eventuelt blive gjort til genstand for særlige forskrifter;

overholdelse af de tekniske forskrifter kontrolleres traditionelt af medlemsstaterne, før de pågældende traktorer bringes i handelen; denne kontrol omfatter de forskellige traktortyper;

der bør i særlige direktiver fastsættes harmoniserede tekniske forskrifter for de enkelte traktordele eller -specifikationer;

kontrollen med disse forskrifter og den enkelte medlemsstats godkendelse af den kontrol, der gennemføres af andre medlemsstater, kræver, at der indføres en fælles fremgangsmåde for godkendelse af den enkelte traktortype;

denne fremgangsmåde skal gøre det muligt for den enkelte medlemsstat at konstatere, om den enkelte traktortype har været underkastet den kontrol, der er fastsat i de særlige direktiver og angivet på standard-typegodkendelses-skemaet; dermed skal det gøres muligt for fabrikanterne at udstede en typeattest for alle traktorer, der svarer til den godkendte type; en traktor, der er ledsaget af denne erklæring skal i samtlige medlemsstater anses som værende i overensstemmelse med deres egen lovgivning;

den enkelte medlemsstat bør underrette de øvrige medlemsstater om denne konstatering ved at tilsende dem en kopi af det udstedte standardtypegodkendelses-skema for hver enkelt godkendt traktortype;

der skal midlertidigt kunne meddeles godkendelse på grundlag af fællesskabsbestemmelser, efterhånden som de særlige direktiver om traktordele og -specifikationer træder i kraft, og iøvrigt på grundlag af nationale forskrifter;

([1]) EFT nr. C 160 af 18. 12. 1969, s. 29.
([2]) EFT nr. C 48 af 16. 4. 1969, s. 17.

▼B

med forbehold af traktatens artikler 169 og 170 vil det være formålstjenligt, at der inden for rammerne af samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder gennemføres bestemmelser med henblik på at lette løsningen af eventuelle tekniske uoverensstemmelser med hensyn til, om en produktion er er i overenstemmelse med den godkendte type;

da også traktorer, der svarer til en godkendt type, eventuelt vil kunne udvise mangler, der medfører fare for færdselssikkerheden eller arbejdssikkerheden, bør der indføres en fremgangsmåde, der kan forebygge en sådan fare;

den tekniske udvikling nødvendiggør hurtig tilpasning af de i de særlige direktiver indeholdte tekniske forskrifter; for at lette gennemførelsen af de foranstaltninger, der i denne henseende er nødvendige, bør der fastlægges en fremgangsmåde, der sikrer et nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for rammerne af »Udvalget for tilpasning af direktiverne om fjernelse af tekniske hindringer for handel med landbrugs- og skovbrugshjultraktorer til den tekniske udvikling«,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

1. Ved (landbrugs- eller skovbrugs-) traktor forstås ethvert motordrevet køretøj, med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dets trækkraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøj bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Det kan være indrettet til transport af gods og ledsagere.

▼M2

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har mindst to aksler og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og 30 km/t.

▼B

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

a) »national godkendelse« den administrative retsakt, som er benævnt:

— agréation par type — aanneming i den belgiske lovgivning,

— standardtypegodkendelse i den danske lovgivning,

— allgemeine Betriebserlaubnis i den tyske lovgivning,

— réception par type i den franske lovgivning,

— type approval i den irlandske lovgivning,

— omologazione eller approvazione del tipo i den italienske lovgivning,

— agréation i den luxembourgske lovgivning,

— typegoedkeuring i den nederlandske lovgivning,

— type approval i Det forenede Kongeriges lovgivning,

▼A1

— έγκριση τύπου i den græske lovgivning,

▼A2

— homologación de tipo i spansk lovgivning,

— aprovação de marca e modelo i portugisisk lovgivning,

▼A3

— Typengenehmigung, i den østrigske lovgivning,

— tyyppihyväksyntä — typgodkännande, i den finske lovgivning,

▼A3

— typgodkännande, i den svenske lovgivning.

▼B

b) »EØF-standardtypegodkendelse« en medlemsstats konstatering, af en traktortypes opfyldelse af de tekniske forskrifter i de særlige direktiver og af de kontrolkrav, der er foreskrevet det i bilag II gengivne standardtypegodkendelsesskema.

KAPITEL II

EØF-standardtypegodkendelse af traktorer

Artikel 3

Begæring om udstedelse af en EØF-standardtypegodkendelse indgives af fabrikanten eller dennes repræsentant i en medlemsstat. Med begæringen skal følge et oplysningskort, som gengivet i bilag I og de deri nævnte bilag. For samme traktortype kan begæring om standardtypegodkendelse kun indgives i en medlemsstat.

Artikel 4

1. Den enkelte medlemsstat godkender enhver traktortype, der opfylder følgende betingelser:

a) traktortypen er i overensstemmelse med oplysningerne i oplysningskortet;

b) køretøjstypen opfylder de kontrolkrav, der er foreskrevet i det i artikel 2, litra b), nævnte standardtypegodkendelses-skema.

2. Den medlemsstat, der foretager godkendelsen, træffer — om nødvendigt i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvendige foranstaltninger med henblik på i fornødent omfang at kontrollere, at produktionen er i overensstemmelse med den godkendte prototype. Kontrollen foretages ved stikprøver.

For hver enkelt godkendt traktortype udfylder den pågældende medlemsstat samtlige rubrikker på standardtypegodkendelses-skemaet.

Artikel 5

1. De kompetente myndigheder i hver medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater kopier af oplysningskort samt kopier af standardtypegodkendelsesskemaer for alle traktortyper, for hvilke de meddeler eller nægter godkendelse.

2. For hver traktor, der fremstilles i overensstemmelse med den godkendte prototype, udstedes der af fabrikanten eller dennes repræsentant i registreringslandet en typeattest som gengivet i bilag III.

3. Medlemsstaterne kan dog med henblik på beskatning af traktoren eller udstedelse af registreringsdokumenter kræve, at typeattesten indeholder oplysninger ud over de i bilag III anførte, når disse udtrykkeligt fremgår af beskrivelsen eller ved en simpel beregning kan udledes deraf.

Artikel 6

1. Den medlemsstat, der har udstedt EØF-standardtypegodkendelsen, skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at holde sig underrettet om eventuel indstilling af produktionen samt om enhver ændring med hensyn til de i oplysningskortet anførte oplysninger.

2. Nødvendiggør en sådan ændring efter den pågældende medlemsstats opfattelse ikke ændring i det udstedte standardtypegodkendelsesskema eller udstedelse af et nyt standardtypegodkendelses-skema, underretter de kompetente myndigheder i denne stat fabrikanten herom og tilsender i regelmæssige samlede forsendelser de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater kopier af de ændringer, der er foretaget i de tidligere udsendte oplysningskort.

▼B

3. Konstaterer den pågældende medlemsstat, at der som følge af en i oplysningskortet foretaget ændring er grund til nye forsøg eller nye undersøgelser, og at dette medfører ændring af det pågældende standardtypegodkendelses-skema eller udstedelse af et nyt standard-typegodkendelses-skema, underretter de pågældende myndigheder i denne stat fabrikanten herom og tilsender de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater disse nye dokumenter inden en måned efter deres udstedelse.

4. Bliver standardtypegodkendelses-skemaet ændret, erstattet af et andet eller såfremt produktionen af den godkendte type indstilles, meddeler de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har meddelt denne godkendelse, inden en måned de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater serienumrene på den sidste traktor, der er fremstillet i overensstemmelse med det gamle skema, og i givet fald serienumrene på den første traktor, der er fremstillet i overensstemmelse med det nye eller det ændrede skema.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne må ikke af grunde, der har forbindelse med traktorens konstruktion eller funktion, nægte indregistrering eller forbyde salg, ibrugtagning eller benyttelse af en ny traktor, der er ledsaget af en typeattest.

2. Denne attest er dog ikke til hinder for, at en medlemsstat træffer sådanne foranstaltninger over for traktorer, der ikke er i overens-stemmelse med den godkendte prototype.

Manglende overensstemmelse med den godkendte prototype foreligger, når der i forhold til oplysningskortet konstateres afvigelser, der ikke i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2 eller 3, er godkendt af den medlemsstat, der har meddelt godkendelsen. For så vidt der i særlige direktiver er anført grænseværdier, foreligger der ikke afvigelser fra den godkendte type, såfremt afvigelserne ikke går ud over grænseværdierne.

Artikel 8

1. Såfremt den medlemsstat, der har meddelt en EØF-standardtype-godkendelse, konstaterer, at flere traktorer, der er ledsaget af typeattest, ikke svarer til den type, for hvilken der er meddelt godkendelse, træffer den de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre overens-stemmelse mellem produktionen og den godkendte type. De kompetente myndigheder i denne stat underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater om de trufne foranstaltninger, der i givet fald kan udstrækkes til tilbagekaldelse af EØF-standardtypegodkendelsen.

De nævnte myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de får meddelelse fra de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat om en sådan manglende overensstemmelse.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder giver inden en måned hinanden meddelelse om tilbagekaldelse af en meddelt EØF-standard-typegodkendelse og grundene hertil.

3. Bestrider den medlemsstat, der har meddelt EØF-standardtype-godkendelse, rigtigheden af en meddelelse om manglende overensstemmelse, skal de pågældende medlemsstater bestræbe sig på at bilægge uoverensstemmelsen.

Kommissionen holdes løbende orienteret herom. Om fornødent foran-stalter den konsultationer, der er egnede til at hidføre en løsning.

Artikel 9

1. Konstaterer en medlemsstat, at traktorer af en bestemt type er en fare for færdselssikkerheden eller for sikkerheden under arbejdet, skønt de er ledsaget af behørigt udstedte typeattester, kan den for et tidsrum af højst 6 måneder nægter registrering af disse eller forbyde salg, ibrugtagning eller benyttelse af dem på sit område. Den pågældende medlemsstat underretter straks de andre medlemsstater og Kommissionen om beslutningen og begrundelsen herfor.

▼B

2. Inden for en frist af seks uger indhenter Kommissionen udtalelser fra de pågældende medlemsstater. Den afgiver straks udtalelse og træffer hensigtsmæssige forholdsregler. I tilfælde af at en ændring som i artikel 11 anført måtte forekomme den nødvendig, forlænges den i stykke 1 nævnte frist indtil afslutningen af den i artikel 13 fastlagte procedure.

▼M1

Artikel 9a

1. I det omfang det udtrykkeligt bestemmes i særdirektiverne, kan EØF-standardtypegodkendelsen ligeledes udstedes for typer af anordninger eller traktordele, som udgør en teknisk enhed.

2. Såfremt den tekniske enhed, som skal standardtypegodkendes, kun fungerer eller udviser en særlig egenskab i forbindelse med andre elementer på traktoren, og overholdelsen af en eller flere forskrifter derfor først kan kontrolleres, når den tekniske enhed, der skal standardtypegodkendes, fungerer i forbindelse med andre elementer på traktoren, der enten simuleres eller er reelle, skal EØF-standardtypegodkendelsen for den tekniske enhed have begrænset rækkevidde i overensstemmelse hermed. EØF-standardtypegodkendelseskemaet for en teknisk enhed skal da indeholde indskrænkningerne vedrørende anvendelsen samt eventuelle monteringsforskrifter; ved EØF-standardtypegodkendelse af traktoren kontrolleres overholdelsen af disse indskrænkninger og forskrifter.

3. Artikel 3 til 9 samt 14 finder tilsvarende anvendelse.

Dog er indehaveren af en EØF-standardtypegodkendelse for en teknisk enhed, der er tildelt i overensstemmelse med nærværende artikel, ikke alene forpligtet til at udarbejde den i artikel 5, stk. 2, omtalte attest, men også til på hver enhed, der fremstilles i overensstemmelse med den godkendte type, at anbringe sit fabriks- eller handelsmærke, typebetegnelse og, såfremt det foreskrives i særdirektivet, typegodkendelsesnummeret.

▼B

KAPITEL III

Overgangsbestemmelser

Artikel 10

1. Fra dette direktivs ikrafttræden, og efterhånden som de særlige direktiver gennemføres, der er nødvendige for, at EØF-godkendelse kan finde sted:

— anvendes i de medlemsstater, hvor traktorer eller en bestemt kategori af traktorer er underkastet standardtypegodkendelse, de harmoniserede tekniske forskrifter som grundlag for denne godkendelse i stedet for de tilsvarende nationale forskrifter, såfremt dette forlanges af den, der anmoder om godkendelsen,

— kan i de medlemsstater, hvor traktorer eller en bestemt kategori af traktorer ikke er underkastet standardtypegodkendelse, salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af disse køretøjer ikke nægtes eller forbydes på grund af, at harmoniserede tekniske forskrifter har været iagttaget i stedet for de tilsvarende nationale forskrifter, dersom fabrikanten eller dennes befuldmægtigede har givet de kompetente myndigheder i disse stater meddelelse herom,

— udfylder enhver medlemsstat på forlangende af en fabrikant eller dennes befuldmægtigede mod forevisning af det i artikel 3 foreskrevne oplysningskort rubrikkerne i det i artikel 2, litra b, foreskrevne standardtypegodkendelses-skema. Ansøgeren får udleveret et eksemplar af sidstnævnte skema. De øvrige medlemsstater anerkender for samme type køretøjer dette dokument som bevis for, at den foreskrevne kontrol har fundet sted.

2. Stk. 1 ophæves, så snart alle de forskrifter, der er nødvendige for meddelelse af EØF-standardtypegodkendelse, finder anvendelse.

▼B

KAPITEL IV

Almindelige og afsluttende bestemmelser

Artikel 11

De ændringer, der er nødvendige for tilpasningen til den tekniske udvikling:

— af bilag I, II og III,

— af de bestemmelser i de i bilag II nævnte særlige direktiver, som udtrykkeligt anføres i disse direktiver,

gennemføres i overensstemmelse med den i artikel 13 fastsatte fremgangsmåde.

▼M1

Denne procedure anvendes ligeledes med henblik på i et særdirektiv at optage bestemmelser vedrørende EØF-standardtypegodkendelse af tekniske enheder.

▼B

Artikel 12

1. Der nedsættes et udvalg for tilpasning af direktiverne om fjernelse af tekniske hindringer for handel med landbrugs- og skovbrugstraktorer til den tekniske udvikling — i det følgende benævnt »Udvalget« — bestående af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 13

1. Såfremt der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for Udvalget, enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger Udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette forslag inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal af ►A2 fireoghalvtreds ◄ stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildeles vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2; formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen træffer de påtænkte foranstaltninger, når disse er i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse, eller i mangel af udtalelse, fremsætter Kommissionen snarest over for Rådet forslag om, hvilke foranstaltninger der bør træffes. Rådet træffer beslutning med kvalificeret flertal.

c) Såfremt Rådet ikke inden udløbet af en frist på tre måneder efter, at henvendelse er rettet til det, har truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 14

Enhver afgørelse, der går ud på nægtelse eller tilbagetrækning af godkendelse, nægtelse af indregistrering eller forbud mod salg eller brug, og som træffes under henvisning til de bestemmelser, der er vedtaget i medfør af dette direktiv, begrundes nøjagtigt. Den bekendtgøres for den pågældende med angivelse af de retsmidler, der hjemles i de gældende lovgivninger i medlemsstaterne, og af de frister inden for hvilke disse retsmidler kan iværksættes.

Artikel 15

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden atten måneder efter dets meddelelse og giver straks Kommissionen underretning herom.

▼B

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at tilsende Kommissionen ordlyden af de vigtigste nationale bestemmelser, de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 16

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG I

FORMULAR TIL OPLYSNINGSKORT (a)

0.	ALMINDELIGE OPLYSNINGER
0.1.	Fabriksmærke (firmabetegnelse)
0.2.	Type og handelsbetegnelse (evt. forskellige udførelser specificeres)
0.3.	Fabrikantens navn og adresse
0.4.	Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant
0.5.	Mærkeskiltenes og de foreskrevne oplysningers anbringelsessted og måde:
0.5.1.	På traktorkroppen
0.5.2.	På motoren
0.6.	På traktorkroppen begynder nummereringen i typeserien med nummer …
1.	TRAKTORENS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER
	(vedlæg fotografier halvt en face forfra og halvt en face bagfra samt skema med målangivelser for hele traktoren)
1.1.	Antal aksler og hjul
1.1.1.	Antal aksler med tvillingmontering (eventuelt)
1.2.	Drivhjul (antal, anbringelse, frakoblingsmekanisme for ekstra-aksel)
1.3.	Motorens anbringelssted og -måde
2.	MÅL OG VÆGT (b) (mm og kg)
2.1.	Akselafstand(e) (c)
2.2.	De enkelte akslers sporvidde (som måles mellem symmetriplanerne af enkelt- eller tvillingringene med normal gummimontering) (opgives af fabrikanten) (d)
2.3.	Hoveddimensioner (største mål) af traktoren uden ekstra tilbehør, men med tilkoblingsanordning
2.3.1.	Længde (e)
2.3.2.	Bredde (f)
2.3.3.	Højde (g)
2.3.4.	Overhæng fortil (h)
2.3.5.	Overhæng bagtil (i)
2.3.6.	Frihøjde (j)
2.4.	Traktorens egenvægt i køreklar stand, uden ekstra udstyr, men med kølevæske, smøremidler, brændstof, værktøj og fører (k)
2.4.1.	Fordeling af denne vægt på akslerne
2.5.	Frontvægte, hjulvægte (beskrivelse)
2.5.1.	Fordeling af disse vægte på akslerne
2.6.	Teknisk tilladt totalvægt, i henhold til fabrikantens oplysning
2.6.1.	Traktorens tilladte totalvægt under hensyn til dækkenes bæreevne
2.6.1.1.	Denne totalvægts fordeling på akslerne
2.6.2.	Grænser for fordelingen af denne totalvægt på akslerne (specificér mindstegrænserne i procent på forakslen … og på bagakslen) …)
2.6.3.	Tilladt akseltryk under hensyn til dækkenes bæreevne
2.6.4.	Vægt på påhængskøretøj
2.6.5.	Største vertikale belastning i koblingspunktet (påhængsvognskobling eller specialanordning for trepunktstilkobling) (l)
2.6.5.1.	Koblingspunktets beliggenhed
2.6.5.1.1.	Højde over vejbanen

▼B

2.6.5.1.2. Overhæng.

3. MOTOR

3.1. Fabrikat

3.2. Betegnelse

3.3. Type (motor med elektrisk tænding, dieselmotor osv.), princip (2- eller 4-takts osv.)

3.4. Cylindrenes antal og arrangement

3.5. Boring, slaglængde, slagvolumen

3.6. Maksimal motoreffekt (angiv den anvendte norm, for eksempel ISO, BSI, CUNA, DIN, DGM, SAE.) ved … omdrejninger pr. minut med originaljustering

3.7. Maksimalt drejningsmoment ved … omdrejninger pr. minut (samme norm som 3.6.)

3.8. Normalt anvendte brændstof

3.9. Brændstofbeholder (kapacitet og anbringelsessted)

3.10. Reservebeholder til brændstof (kapacitet og anbringelsessted)

3.11. Motorens brændstofforsyning (type)

3.12. Turbolader, eventuelt (type, drev, ladetryk)

3.13. Omdrejningstal-regulator, eventuelt (arbejdsområde)

3.14. Elektrisk anlæg (spænding, negativ eller positiv tilslutning til stel)

3.15. Generator/dynamoy(type og nominel effekt)

3.16. Tændingsanlæg (type, regulering af tændingstidspunkt)

3.17. Radiostøjdæmpning (beskrivelse)

3.18. Kølearrangement (luft, vand)

3.19. Ydre støjniveau

3.20. Udstødningssystem (lyddæmpere) (skitse)

3.21. Foranstaltninger mod luftforurening

3.22. Anordning til standsning af motor.

4. KRAFTOVERFØRING (Skema for kraftoverføring med illustration) (m)

4.1. Kraftoverføringstype (mekanisk, hydraulisk, elektrisk osv.)

4.2. Kobling (type)

4.3. Gearkasse (konstruktion, direkte gear, betjeningsmåde)

4.4. Kraftoverføring motor — gearkasse — bagaksel (eller bagaksler), eventuelle hjælpegearkasser, eventuelt mellemhjul

4.5. Udveksling med eller uden mellemgear (n)

Gear	Gearkassens udveksling	Bagakslens udveksling	Samlet udveksling
1			
2			
3			
.....			
Bakgear			

4.6. Traktorens maksimalhastighed i det højeste gear beregnet i km/t (beregningsmåde angives) (n)

▼B

4.7.	Drivhjulenes faktisk tilbagelagte vejstrækning ved en fuldstændig omdrejning
4.8.	Hastighedsmåler, omdrejningstæller og timetæller, hvis sådanne forefindes
4.9.	Differentialspærre, eventuelt
4.10.	Kraftudtag (omdr./min., udveksling mellem motor og kraftudtag) (antal og placering):
4.10.1.	— primært kraftudtag
4.10.2.	— øvrige kraftudtag
4.11.	Afskærmning af kraftudtagene
4.12.	Afskærmning af transmissionselementer og bevægelige udragende dele
4.12.1.	ensidig afskærmning
4.12.2.	flersidig afskærmning
4.12.3.	fuldstændig afskærmning.
5.	HJULOPHÆNG M.V.
5.1.	Normal gummimontering (dimensioner, egenskaber, oppumpningstryk ved kørsel på vej og største tilladelige belastning)
5.2.	Ophængstype og konstruktion for hver aksel eller hvert hjul
5.3.	Andre anordninger eventuelt.
6.	STYREAPPARAT (skitse)
6.1.	Styreapparatets type, overførsel til hjul, eventuelt særlige indretninger (arbejdsmåde og driftsskema, eventuelt fabrikat og typebetegnelse) samt nødvendig betjeningskraft
6.2.	Hjulenes største drejningsvinkel:
6.2.1.	til højre (grader). Antal omdrejninger med rattet …
6.2.2.	til venstre (grader). Antal omdrejninger med rattet …
6.3.	Mindste vendediameter (uden bremser) (o):
6.3.1.	til højre …
6.3.2.	til venstre …
7.	BREMSEAPPARAT (skitse og driftsskema) (p)
7.1.	Driftsbremse
7.2.	Hjælpebremse, (eventuelt)
7.3.	Parkeringsbremse
7.4.	Yderligere bremseapparater, eventuelt (særlig retarder)
7.5.	Beregning af bremseapparatet: bestemmelse af forholdet mellem summen af bremsekræfterne på hjulenes periferi og betjeningskraften
7.6.	Sammenkobling af betjeningsorganerne til bremserne i højre og venstre side
7.7.	Eventuelle særlige kraftkilder (karakteristik, kraftreservoirers kapacitet, største og mindste tryk, trykmåler og advarselsindretning på instrumentpanelet til angivelse af for stort fald i trykket, vakuumbeholder og fødeventil, kompressorer, overholdelse af forskrifterne for installationer, der er under tryk)
7.8.	Traktorer, der skal trække påhængskøretøjer:
7.8.1.	anlæg til aktivering af påhængskøretøjets bremse
7.8.2.	tilslutning, koblinger, sikkerhedsanordninger.
8.	SYNFELT, FØRERSPEJLE, STYRTSIKRE FØRERVÆRN, BESKYTTELSE MOD VEJRLIGET, SÆDER OG TRANSPORTLAD SAMT ØREHØJDESTØJ
8.1.	Synsfelt
8.2.	Førerspejle

▼B

8.3. Styrtsikre førerværn

8.3.1. Beskrivelse (type, aftagelige eller ikke o.s.v.)

8.3.2. Indre og ydre dimensioner

8.3.3. Anvendte konstruktionsmaterialer og -måde

8.4. Førerhus, almindelige forskrifter

8.4.1. Døre (antal, dimensioner, åbningsretning, låse og hængsler)

8.4.2. Forrude og eventuelle andre ruder (antal og placering, anvendte materialer)

8.4.3. Vinduesvisker

▼M1

8.4.4. Manøvreringsrum for føreren

8.4.5. Vinduer

▼B

8.5. Andre beskyttelsesanordninger mod vejrliget

8.6. Sæder og fodhvilere

8.6.1. Førersæde (placering og specifikationer)

8.6.2. Passagersæder (antal, dimensioner, placering og specifikationer)

8.6.3. Fodhvilere

8.7. Transportlad

8.7.1. Dimensioner

8.7.2. Placering

8.7.3. Teknisk tilladelig belastning

8.7.4. Fordeling af belastningerne på traktorens aksler

8.8. Ørehøjdestøj

8.9. Instigning til førersædet.

9. LYGTER OG LYSSIGNALER

(Billede af traktorens ydre med måleangivelser for anbringelsen af alle indretningers lysflader; lysenes farve)

9.1. Foreskrevne indretninger

9.1.1. Lygter til nærlys

9.1.2. Positionslygter

9.1.3. Baglygter

9.1.4. Blinklys

9.1.5. Røde refleksanordninger bag på traktoren

9.1.6. Nummerpladelygte bag på traktoren

9.2. Tilladte indretninger

9.2.1. Lygte til fjernlys

9.2.2. Tågelygter

9.2.3. Stoplygter

9.2.4. Arbejdslygter

9.2.5. Parkeringslygter.

10. DIVERSE

10.1. Lydsignalapparat

10.2. Koblingsanordning til en maksimal horisontal belastning på … kg; eventuelt til en maksimal vertikal belastning på … kg (q)

10.3. Hydraulisk løfteanordning, trepunktsophæng

10.4. Tilslutning for påhængskøretøjets lygter og lyssignaler (eventuelt)

10.5. Placering og afmærkning af betjeningsindretningerne

▼B

10.6. Anbringelsessted for nummerplade

10.7. Slæbekrog, forreste

10.8. Advarselsindretning.

BEMÆRKNINGER

Ved de rubrikker, hvor der skal vedlægges fotografier eller tegninger, angives de pågældende bilags numre.

(a) Med hensyn til dele, som er godkendt, kan beskrivelsen erstattes med en henvisning til denne godkendelse. Ligeledes er beskrivelsen unødvendig for sådanne dele, hvis konstruktion klart fremgår af de vedlagte tegninger eller skitser.

(b) ISO-rekommendation R. 612 — 1967 og R. 1176 — 1970

(c) ISO-rekommendation R. 789 — 1968 (afsnit A.3.)

(d) ISO-rekommendation R. 789 — 1968 (afsnit A.2.)

(e) ISO-rekommendation R. 789 — 1968 (afsnit A.5.)

(f) ISO-rekommendation R. 789 — 1968 (afsnit A.6.)

(g) ISO-rekommendation R. 789 — 1968 (afsnit A.7.)

(h) ISO-rekommendation R. 612 — 1967 (afsnit 21)

(i) ISO-rekommendation R. 612 — 1967 (afsnit 22)

(j) ISO-rekommendation R. 612 — 1967 (afsnit 8)

(k) Førerens vægt anslås med et rundt tal til 75 kg.

(l) ISO-rekommendation R. 1176 — 1970 (afsnit 4.14)

(m) Fremskaf de ønskede oplysninger om alle forventede udførelser

(n) En tolerance på 5 % er tilladt

(o) ISO-rekommendation R. 789 — 1968 (afsnit A.14)

(p) For det enkelte bremseapparat anføres nærmere:
- bremsernes art og udførelse (målskitse) (tromle- eller skivebremser, o.s.v. afbremsede hjul, forbindelse til de afbremsede hjul, bremsebelægning, dens beskaffenhed, dens effektive bremseareal; tromlere, bremsebakkers eller bremseskivers radius, tromlevægt, indretning til justering af bremserne)
- betjening- og transmissionsindretning (skitse) (konstruktion, indstilling, udvekslinger, betjeningsindretningens tilgængelighed, dens anbringelse; dens betjeningsgreb med spærhage ved mekanisk transmission, kendetegn for de vigtigste transmissionsdele, hovedcylinder og -stempel, bremsecylinder)

(q) Værdier vedrørende koblingsanordningens mekaniske styrke.

▼B

BILAG II

EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSES-SKEMA

A. Indledning

Ved opstillingen af et standardtypegodkendelses-skema i forbindelse med EØF-standardtypegodkendelse anvendes følgende fremgangsmåde:

1. Rigtigheden af oplysningerne i beskrivelsen kontrolleres, og derefter udfyldes de pågældende rubrikker på standardtypegodkendelses-skemaet som vist i eksemplet under punkt B i dette bilag.

2. Ud for den enkelte rubrik på standardtypegodkendelsesskemaet indføres følgende påtegninger, efter at de pågældende kontrolforanstaltninger og forsøg er gennemført:

»O«: Kontrol af, at den pågældende del eller specifikation stemmer overens med oplysningerne i beskrivelsen.

»SD«: Kontrol af, at den pågældende del eller specifikation stemmer overens med de harmoniske forskrifter i henhold til særligt direktiv.

»T«: Udfærdigelse af testrapport, der skal vedlægges standardtype-godkendelsesskemaet.

»SK«: Kontrol af om en skitse og/eller et skema er vedlagt.

B. Eksempel på et standardtypegodkendelses-skema for traktor

0.	ALMINDELIGE OPLYSNINGER	
0.1.	Fabriksmærke (firmabetegnelse)	
0.2.	Type og handelsbetegnelse (evt. forskellige udførelser specificeres)	
0.3.	Fabrikantens navn og adresse	
0.4.	Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant	
0.5.	Mærkeskiltenes og de foreskrevne oplysningers anbringelsessted og -måde på traktorkroppen	S.D.
0.6.	På traktorkroppen begynder nummereringen i typeserien med nummer …	
1.	MÅL OG VÆGT (i mm og kg)	
1.1.	Akselafstand	O
1.2.	Længde	S.D.
1.3.	Bredde	S.D.
1.4.	Højde ubelastet	S.D.
1.5.	Frontvægt	S.D.
1.6.	Teknisk tilladte totalvægt	O
1.6.1.	Fordeling af denne vægt på akslerne	O
1.7.	Officielt tilladt totalvægt	S.D.
1.7.1.	Fordeling af denne vægt på akslerne	S.D.
1.8.	Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel	O
1.9.	Officielt tilladt akseltryk på hver aksel	S.D.
1.10.	Teknisk tilladelig grænser for totalvægtens fordeling på akslerne	O
1.11.	Officielt tilladte grænser for totalvægtens fordeling på akslerne	S.D.
1.12.	Vægt af påhængskøretøjet	S.D.
1.13.	Største vertikale belastning i tilkoblingspunktet	S.D.
2.	MOTOR	
2.1.	Fabrikat	

▼B

2.2.	Maksimal motoreffekt ved … omdrejninger pr. minut (angiv den anvendte norm)	O
2.3.	Brændstofbeholder	S.D.
2.3.1.	Reservebeholdere til brændstof, eventuelt	S.D.
2.4.	Radiostøjdæmpning	S.D.-T.
2.5.	Eventuel omdrejningstalregulator	S.D.
2.6.	Tilladt støjniveau	S.D.-T.
2.7.	Udstødningssystem (lyddæmper)	S.D.-T.S.K.
2.8.	Luftforurening	
2.8.1.	Dieselmotorrøgens uigennemsigtighed	S.D.-T.
2.9.	Anordning til standsning af motor	S.D.
3.	KRAFTOVERFØRING	
3.1.	Teoretisk maksimalhastighed beregnet i det højeste gear (i km/t)	O
3.2.	Maksimalhastighed målt i det højeste gear i km/t)	S.D.
3.3.	Bakgear	S.D.
3.4.	Kraftudtag	S.D.
3.5.	Afskærmning af transmissionselementer og bevægelige udragende dele	S.D.
4.	HJULOPHÆNG M.V.	
4.1.	Normal gummimontering	O
5.	STYREAPPARAT	
5.1.	Styreapparatets type, overførsel til hjul	S.D.
5.2.	Servostyringens art og nødvendig betjeningskraft	S.D.
6.	BREMSEAPPARAT	
6.1.	Driftsbremse	S.D.
6.2.	Parkeringsbremse	S.D.
6.3.	Eventuelle yderligere bremseapparater	O
6.4.	Anordning til aktivering af påhængskøretøjets bremseapparat (eventuelt)	S.D.
6.5.	Forsøgsforhold	T.
6.6.	Forsøgsresultater	T.
7.	SYNSFELT, FØRERSPEJLE, STYRTSIKRE FØRERVÆRN, BESKYTTELSE MOD VEJRLIGET; SÆDER, TRANSPORTLAG OG ØREHØJDESTØJ	
7.1.	Synsfelt	S.D.
7.2.	Førerspejle	S.D.
7.3.	Styrtsikre førerværn	
7.3.1.	Beskyttelsesbøjle	S.D.
7.3.2.	Beskyttelsesramme	S.D.
7.3.3.	Styrtsikkert førerhus	S.D.
7.3.4.	Eventuelle andre sikkerhedsindretninger	►M3 O ◄
7.4.	Førerhus, almindelige forskrifter	
7.4.1.	Døre	S.D.
7.4.2.	Forrude og andre ruder	S.D.
7.4.3.	Vinduesvisker	S.D.

▼M1

7.4.4.	Plads til at manøvrere	S.D.

▼**M1**

7.4.5.	Vinduer	S.D.

▼**B**

7.5.	Andre beskyttelsesanordninger mod vejrliget	►**M3** O ◄
7.6.	Sæder og fodhvilere	
7.6.1.	Førersæde	S.D.
7.6.2.	Passagersæder	S.D.
7.6.3.	Fodhvilere	►**M3** O ◄
7.7.	Transportlad	S.D.
7.8.	Ørehøjdestøj	S.D.
7.9.	Indstigning til førersædet	S.D.
8.	LYGTER OG LYSSIGNALER	
8.1.	Foreskrevne indretninger:	
8.1.1.	Lygter til nærlys	S.D.
8.1.2.	Positionslygter	S.D.
8.1.3.	Baglygter	S.D.
8.1.4.	Blinklys	S.D.
8.1.5.	Røde refleksanordninger bag på traktoren	S.D.
8.1.6.	Nummerpladelygte bag på traktoren	S.D.
8.2.	Tilladte indretninger:	
8.2.1.	Lygter til fjernlys	S.D.
8.2.2.	Tågelygter	S.D.
8.2.3.	Stoplygter	S.D.
8.2.4.	Arbejdslygter	S.D.
8.2.5.	Parkeringslygter	S.D.
9.	DIVERSE	
9.1.	Lydsignalapparat	S.D.
9.2.	Påhængsvognskobling	S.D.
9.3.	Tilslutning for påhængskøretøjets lygter og lyssignaler	S.D.
9.4.	Placering og afmærkning af betjeningsindretningerne	S.D.
9.5.	Anbringelsessted for nummerplade	S.D.
9.6.	Slæbekrog, forreste	S.D.
9.7.	Advarselsindretning	S.D.

▼B

Det bekræftes herved, at de i oplysningskort nr. ..... indeholdte oplysninger fra fabrikanten er i overensstemmelse med det traktor nr. .....motornummer [1] ....., som fabrikanten har forevist som prototype for model .....

De undersøgelser, der er foretaget på begæring af fabrikanten ....., har vist, at den traktor, der er beskrevet foran og er forevist som konstruktionseksempel for en serieproduktion, er i overensstemmelse med alle oplysninger i denne beskrivelse.

Udfærdiget i ....., den .....

.....
(underskrift)

[1] Eller anden oplysning, såfremt nummer ikke er angivet.

▼B

BILAG III

EKSEMPEL

TYPEATTEST

Undertegnede .....
(fabrikantens eller repræsentantens navn)

bekræfter, at traktor

1. Fabriksmærke .....
2. Type .....
3. Nummer i typeserien .....

er i fuld overensstemmelse med den type, der er godkendt .....

.....

i ....., den .....

af .....

og som er beskrevet i standardtypegodkendelses-skema nr. .....

samt på oplysningskortet nr. .....

Udfærdiget i ....., den .....

.....
(underskrift)

.....
(stilling)